

DODATOK Č. 4

ZO DŇA 23.11.2021

k

ZMLUVE O FINANCOVANÍ Č. 24/ZF/2014

ZO DŇA 23.5.2014

medzi

Všeobecnou úverovou bankou, a.s.

a

Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

TENTO DODATOK Č. 4 (ďalej len **Dodatok**) k **ZMLUVE O FINANCOVANÍ č. 24/ZF/2014** zo dňa 23.5.2014 v znení Dodatku č. 1 až Dodatku č.3 (ďalej len **Zmluva**) je uzavretý dňa 23.11.2021

MEDZI:

- (1) **Slovenský plynárenský priemysel, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 44/a, 825 11 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 815 256, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č.: 2749/B (ďalej len **Dlžník**);
- (2) **Všeobecná úverová banka, a.s.**, so sídlom Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 31 320 155, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 341/B (ďalej len **Veriteľ**)

TAKTO:

1. VÝKLAD POJMOV

Definície pojmov a výkladové pravidlá uvedené v článku 1 Zmluvy majú v tomto Dodatku rovnaký význam, pokiaľ v tomto Dodatku nie je uvedené inak.

2. ZMENY USTANOVENÍ ZMLUVY

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich zmenách Zmluvy:

- 2.1 V časti „Zhrnutie základných podmienok Zmluvy“ sa text pri položke „Meny Čerpania“ v celosti nahrádza nasledovným textom:

„EUR, USD a CZK“

- 2.2 V časti „Zhrnutie základných podmienok Zmluvy“ sa text pri položke „Úroková báza a Marža“ v celosti nahrádza nasledovným textom:

” “

- 2.3 Text článku 4.1 (*Revolvingový úver a Kontokorentný úver*) sa v celosti nahrádza nasledujúcim textom:

„Dlžník môže použiť Revolvingový úver a Kontokorentný úver len na financovanie jeho bežných prevádzkových potrieb a na potreby spojené s podnikateľskou činnosťou Dlžníka a tiež Dcérskech spoločností pričom Kontokorentný úver môže byť použitý aj na účely využívania služby Cashpooling poskytovanej Veriteľom Dlžníkovi.“

- 2.4 Článok 7.2 (*Prerozdelenie Kontokorentného limitu*) sa v celosti vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

„7.2 Prerozdelenie Kontokorentného limitu

- (a) Dlžník a Veriteľ sa dohodli, že ku dňu uzavretia Dodatku 4 je prerozdelenie Kontokorentného limitu nasledovné:
 - (i) Kontokorentný limit EUR vo výške ,,-EUR;
 - (ii) Kontokorentný limit USD vo výške 0,-EUR;

- (iii) Kontokorentný limit CZK vo výške _____,-EUR;
- (b) Dlžník je oprávnený na základe Žiadosti o prerozdelenie Kontokorentného limitu, ktorej vzor je pripojený ako Príloha 8, podpísanej osobou uvedenou v Zozname oprávnených osôb, aj opakovane žiadať o prerozdelenie Kontokorentného limitu a určiť, aká časť Kontokorentného limitu pripadá na Kontokorentný limit EUR a Kontokorentný limit USD a Kontokorentný limit CZK.
- (c) Veriteľ preroddelí Kontokorentný limit v prípade ak prerozdelením Kontokorentného limitu nedôjde k jeho prekročeniu a žiadny Kontokorentný limit EUR a/alebo Kontokorentný limit USD a/alebo Kontokorentný limit CZK nebude nižší ako súčet všetkých čiastok Čerpaní príslušného Kontokorentného úverového záväzku.
- (d) Veriteľ je oprávnený v posledný Pracovný deň každého kalendárneho mesiaca prepočítať výšku Kontokorentného limitu USD a Kontokorentného limitu CZK na EUR použitím Výmenného kurzu platného v tento deň.
- (e) Ak v dôsledku prepočítania podľa odseku (d) vyššie, súčet výšky Kontokorentného limitu EUR a Kontokorentného limitu USD a Kontokorentného limitu CZK prekročí výšku Kontokorentného limitu, Veriteľ je oprávnený jednostranne znížiť výšku ktoréhokoľvek limitu tak, aby sa súčet výšky Kontokorentného limitu EUR a Kontokorentného limitu USD a Kontokorentného limitu CZK rovnal výške Kontokorentného limitu.“

2.5 Do článku 8.2 (Podmienky týkajúce sa Voliteľnej meny) sa za odsek (a) pridáva nový odsek (b), ktorý znie nasledovne:

„(b) Pokiaľ Veriteľ nebude súhlasiť inak, Úver, Záruka a Akreditív môžu byť denominované iba v mene EUR a vo Voliteľnej mene.“

2.6 Odseky nasledujúce za novým odsekom (b) sa považujú za premenované podľa abecedného poradia a všetky odkazy v texte Zmluvy na doterajšie názvoslovie odsekov v článku 8.2 sú nahradené odkazmi na odseky po premenovaní, bez potreby osobitného uvedenia každého jedného premenovaného odseku v tomto Dodatku.

2.7 Text článku 14.3 (Výpočet úroku – Kontokorentný úver) sa v celosti nahrádza nasledujúcim textom:

„14.3 Výpočet úroku – Kontokorentný úver

Úrok z Kontokorentného úveru bude stanovovaný Veriteľom na báze denných čiastok debetných zostatkov na Dlžníkovom účte podľa sadzby určenej Veriteľom ako percentuálna sadzba p.a. daná súčtom:

- (i) (A) EURIBORu pre Kontokorentný úver denominovaný v EUR;
(B) LIBORu pre Kontokorentný úver denominovaný v USD;
(C) PRIBORu pre Kontokorentný úver denominovaný v CZK; a
- (ii) Marže.“

2.8 Text odseku (a) v článku 23.2 Zmluvy (Mimoriadne podmienky na trhu) sa v celom rozsahu nahrádza nasledujúcim textom:

- „(a) Ak:
- (iii) nebudú existovať hodnoverné a primerané prostriedky na určenie EURIBORu alebo LIBORu alebo PRIBORu pre účely Úveru; alebo
 - (iv) Veriteľ zistí najneskôr v Deň stanovenia úrokovej sadzby, že jeho skutočné náklady na obstaranie zdrojov na medzibankovom trhu presahujú EURIBOR alebo LIBOR alebo PRIBOR pre príslušné Úrokové obdobie;

Veriteľ o takejto situácii bez zbytočného odkladu upovedomí Dlžníka.“

- 2.9 V článku 1 prílohy 1 Zmluvy sa definícia pojmu **Dlžníkov účet** vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

„**Dlžníkov účet** znamená

- (a) bežný účet č. SK38 0200 0000 0000 0100 5153 vedený Veriteľom v EUR;
- (b) bežný účet č. SK94 0200 0000 0014 0397 9553 vedený Veriteľom v USD;
- (c) bežný účet č. SK81 0200 0000 0044 5318 2159 vedený Veriteľom v CZK.“

- 2.10 V článku 1 prílohy 1 Zmluvy sa definícia pojmu **Marža** vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

„**Marža** znamená:

- (a) pre Revolvingový úver denominovaný v EUR 0,25 percent p.a.;
- (b) pre Revolvingový úver denominovaný v USD 0,92 percent p.a.;
- (c) pre Kontokorentný úver denominovaný v EUR 0,25 percent p.a.;
- (d) pre Kontokorentný úver denominovaný v USD 0,92 percent p.a.;
- (e) pre Kontokorentný úver denominovaný v CZK 0,55 percent p.a.“

- 2.11 V článku 1 prílohy 1 Zmluvy sa definícia pojmu **Pracovný deň** vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

„**Pracovný deň** znamená:

- (a) s výnimkou podľa (b) až (d) nižšie, deň ktorý nie je dňom pracovného pokoja podľa zákona č. 241/1993 Z.z. o štátnych sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a pamätných dňoch v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, a ktorý je aj TARGET dňom;
- (b) pre účely Dňa stanovenia úrokovej sadzby pre Úver denominovaný v EUR, deň, ktorý je TARGET dňom;
- (c) pre účely Dňa stanovenia úrokovej sadzby pre Úver denominovaný v CZK, deň, ktorý je CERTIS deň;
- (d) pre účely Dňa stanovenia úrokovej sadzby pre Úver denominovaný v USD, deň, ktorý, nie je sobotou, nedeľou ani dňom pracovného pokoja ani dňom pracovného voľna vo Veľkej Británii.“

2.12 V článku 1 prílohy 1 Zmluvy sa definícia pojmu **Voliteľná mena** vypúšťa a nahrádza sa nasledovne:

„**Voliteľná mena** znamená

- (a) v prípade Revolvingového úveru, Záruky a Akreditívu: USD; a
- (b) v prípade Kontokorentného úveru: USD a CZK.“

2.13 V článku 1 Prílohy 1 Zmluvy sa v príslušnom abecednom poradí dopĺňajú nové definície **CERTIS, CERTIS deň, Dodatok 4, Kontokorentný limit CZK, Kontokorentný limit EUR, Kontokorentný limit USD a PRIBOR** s nasledovným znením:

„**CERTIS** znamená „Czech Express Real Time Interbank Gross Settlement“, systém medzinárodného platobného styku v Českej republike, ktorý spracováva medzinárodné platby v českých korunách, uvedený do prevádzky v rámci zúčtovacieho centra SBČS 8. marca 1992.“

„**CERTIS deň** znamená každý deň, v ktorý je platobný systém CERTIS v prevádzke a vykonáva vysporiadanie platieb denominovaných v CZK.“

„**Dodatok 4** znamená dodatok č. 4 k Zmluve, uzavretý medzi Dlužníkom a Veriteľom dňa 23.11.2021.“

„**Kontokorentný limit CZK** znamená čiastku stanovenú v súlade s článkom 7.2, zníženú o akékoľvek čiastky tohto limitu, ktoré boli zrušené v súlade s touto Zmluvou.“

„**Kontokorentný limit EUR** znamená čiastku stanovenú v súlade s článkom 7.2, zníženú o akékoľvek čiastky tohto limitu, ktoré boli zrušené v súlade s touto Zmluvou.“

„**Kontokorentný limit USD** znamená čiastku stanovenú v súlade s článkom 7.2, zníženú o akékoľvek čiastky tohto limitu, ktoré boli zrušené v súlade s touto Zmluvou.“

„**PRIBOR** znamená pre príslušné Úrokové obdobie (a v prípade Kontokorentného úveru pre príslušný kalendárny mesiac) sadzbu určenú Veriteľom, ako sadzba:

- (a) ktorá sa objaví o 11.00 hod. alebo približne v tomto čase v Deň stanovenia úrokovej sadzby na strane PRIBOR= služby Thomson REUTERS (alebo, ak dôjde k zmene v označení strany alebo k zániku služby, na takej strane takej služby, akú Veriteľ odôvodnene určí ako stranu alebo službu, ktorá svojimi parametrami najviac zodpovedá pôvodnej strane a službe) pre príslušnú menu a pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím a v prípade Kontokorentného úveru pre obdobie jedného mesiaca, pričom v prípade, že takto určená sadzba PRIBOR bude záporné číslo, pre účely tejto Zmluvy sa použije sadzba PRIBOR vo výške 0 (nula); alebo
- (b) ak nie je možné postupovať podľa odseku (a) vyššie, tak sadzba, ktorú Veriteľ o 11.00 hod. v Deň stanovenia úrokovej sadzby ponúka najvýznamnejším bankám na pražskom medzibankovom trhu ako sadzbu ponúkanú na depozitá pre príslušnú menu a pre obdobie zhodné s príslušným Úrokovým obdobím a v prípade Kontokorentného úveru pre obdobie jedného mesiaca.“

3. ODKLADACIE PODMIENKY

Zmeny Zmluvy uvedené v článku 2 tohto Dodatku nenadobudnú účinnosť skôr ako dňom nasledujúcim po dni jeho riadneho zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka,

pričom Dlžník je povinný predložiť Veriteľovi písomné potvrdenie vystavené Dlžníkom o tom, že Dodatok bol zverejnený v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.

4. POPLATKY A VÝDAVKY

4.1 Poplatok za zmenu

Za uzatvorenie tohto Dodatku nie je Dlžník povinný zaplatiť Veriteľovi žiaden poplatok.

4.2 Cenník Veriteľa

Príslušné poplatky a odplaty podľa Cenníka Veriteľa platné v čase uzavretia tohto Dodatku sú uvedené ako Príloha 1 tohto Dodatku.

5. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

5.1 Vzťah k Zmluve

Ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú dotknuté týmto Dodatkom, zostávajú v platnosti v doterajšom znení.

5.2 Uistenie

Každá Zmluvná strana potvrdzuje druhej Zmluvnej strane, že:

- (i) konzultovala alebo mala možnosť konzultovať (ktorú z vlastného rozhodnutia nevyužila) obsah, význam a dôsledky každého ustanovenia tohto Dodatku so všetkými poradcami, vrátane externých účtovných a právnych poradcov, ktorých považovala za vhodných;
- (ii) uzavrela tento Dodatok s plným pochopením jeho podmienok a že žiadna Zmluvná strana v rámci rokovaní o tomto Dodatku ani pri jeho uzavretí neprevzala na seba žiaden fiduciárny ani iný implicitný záväzok voči druhej Zmluvnej strane.

5.3 Vyhotovenia

- (a) Tento Dodatok môže byť vyhotovený a podpísaný v akomkoľvek počte rovnopisov.
- (b) K platnému podpísaniu tohto Dodatku dôjde aj v prípade, že podpisy jeho zmluvných strán nie sú na tom istom dokumente, s výnimkou prípadov, ak kogentné ustanovenia právnych predpisov vyžadujú, aby tomu tak bolo.

5.4 Rozhodné právo

- (a) Tento Dodatok a všetky mimozmluvné záväzky medzi Zmluvnými stranami v súvislosti s týmto Dodatkom sa riadia právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- (b) Bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek ustanovenie tohto Dodatku, Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam alebo účel ktoréhokoľvek ustanovenia tohto Dodatku.
- (c) Pre odstránenie pochybností, Veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.

5.5 Účinnosť Dodatku

Tento Dodatok bol podpísaný v deň, ktorý je uvedený na začiatku tohto Dodatku. Tento dodatok nadobudne účinnosť dňom jeho podpisu všetkými Zmluvnými stranami, najskôr však dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.

PRÍLOHA 1

Výňatok z Cenníka Veriteľa

Komerčné¹⁾ úvery	
Vedenie úverového účtu	
· pri úveroch poskytnutých v EUR	6,00 EUR mesačne
· pri úveroch poskytnutých v USD	7,00 USD mesačne

Poznámka:

1. Komerčné úvery zahŕňajú úvery v EUR a CM, eskont zmeniek a povolený debet na bežnom účte

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Slovenský plynárenský priemysel, a.s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Milan Urban
Funkcia: predseda predstavenstva

Slovenský plynárenský priemysel, a.s

v zastúpení:

Meno: Ing. Richard Prokypčák
Funkcia: podpredsa predstavenstva

Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Ing. Tomáš Frič
Funkcia: riaditeľ odboru
Domáci klienti a inštitúcie

Všeobecná úverová banka, a.s.

v zastúpení:

Meno: Mgr. Juraj Kretík
Funkcia: manažér klientskych vzťahov
Odbor Domáci klienti a inštitúcie